

全新版
new

COLLEGE ENGLISH

综合教程讲析

◆ 总主编 罗德芬

◆ 主 审 赵 蓉

2

大学 英语



北京交通大学出版社
<http://press.bjtu.edu.cn>

全新版

大学英语综合教程

讲 析

第 2 册

总 主 编 罗德芬
副总主编 刘飞兵 庞建元
本册主编 沈金华 柳晓辉 李端阳
编 者 (按姓氏笔画为序)
王东山 许 利 刘圣明
刘 剑 沈金华 李端阳
易来宾 胡东平 胡世平
柳晓辉 徐俊林 龚维国
粮建中 谢巧静 曾 武
主 审 赵 蓉

北京交通大学出版社
· 北京 ·

内 容 简 介

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据上海外语教育出版社出版的普通高等教育“十五”国家级规划教材《(全新版)大学英语综合教程》而编写的教与学参考书。

本套书与教材同步,分为四册,每册按照课文单元顺序编写,内容包括:课文概要、课文结构分析、课文精读、练习注释、练习答案、课文译文、与课文相关的名言警句以及四套同步测试题。

本书可供高等院校师生以及广大英语爱好者使用。

版权所有,翻印必究。

图书在版编目(CIP)数据

全新版大学英语综合教程讲析/罗德芬主编. —北京:北京交通大学出版社,2006.7

ISBN 7-81082-711-1

I. 全… II. 罗… III. 英语-高等学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第022232号

责任编辑:井飞 特邀编辑:刘东利

出版者:北京交通大学出版社 电话:010-51686414

北京市海淀区高粱桥斜街44号 邮编:100044

印刷者:北京鑫海金澳胶印有限公司

发行者:新华书店总店北京发行所

开本:850×1168 1/32 印张:9.25 字数:275千字

版次:2006年7月第1版 2006年7月第1次印刷

书号:ISBN 7-81082-711-1/H·65

印数:1~8000册 定价:72.00元(共4册)

本书如有质量问题,请向北京交通大学出版社质监组反映。

投诉电话:010-51686043; E-mail: press@center.bjtu.edu.cn

大学英语课文辅导

编委会

主任 沈金华

编委 (按姓氏笔画为序)

文巧平	王 宇	王永东	王家勇
邓联健	刘 岗	刘飞兵	刘源甫
朱乐红	朱玉梅	何赫然	张茂豪
李应洪	沈金华	肖建安	补爱华
陈 勇	陈建生	庞建元	罗忠民
罗德芬	郑际根	侯民吉	胡东平
赵碧华	唐洪波	徐畅贤	曹志希
彭爱和	曾建湘	曾艳玉	熊丽君
谭雅素	潘利峰	潘洞庭	欧阳苹果

策划 安 梓

编写说明

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据全国高等院校通用教材《(全新版)大学英语综合教程》(上海外语教育出版社出版)而编写的具有实用价值的教与学参考书。

本套书与教材同步,分为四册。依据教材体例,每册按照课文单元顺序编写。每个单元包括以下部分:

- 一、课文概要 (Outline of the Text)
- 二、课文结构分析 (Text Organization Analysis)
- 三、课文精读 (Reading-centered Activities)
 - 1) 词汇 (Words)
 - 2) 词组和短语 (Phrases and Expressions)
 - 3) 课文注释 (Notes to the Text)
- 四、练习注释 (Notes to the Exercises)
- 五、练习答案 (Key to the Exercises)
- 六、课文译文 (Translation of the Text)
- 七、与课文相关的名言警句 (Proverbs Related to the Text)

每两个单元后有一套同步测试题,紧扣相应课文中的词汇、语法以及难点与重点。

本书特色:

1. 按篇章、单词、词组、句子的顺序编写,线索清楚,使语言的学习与篇章有机地结合起来。
2. 词汇部分包括词性、词义、同义词、反义词、搭配、辨析、构词等,并附有英汉对照的例句,为单词的使用提供了范例。
3. 书中搜集了与课文内容相关的名言警句,便于使用者结合课文进行背诵,既可学习语言,增强语感,又能从中得到思想启迪和教育。
4. 同步训练与课文融为一体,既可帮助学生巩固所学内容,自测学习效果,又可方便教师检查学生学习的进展情况,亦可对大学英语自学者提供有益的帮助。

本套书总主编罗德芬。本书为第二册，本册主编：沈金华、柳晓辉、李端阳，参加本册编写的人员有：王东山、许利、刘圣明、刘剑、沈金华、李端阳、易来宾、胡东平、胡世平、柳晓辉、徐俊林、龚维国、稂建中、谢巧静、曾武。

复旦大学外国语学院赵蓉老师认真仔细地审查了全书，并提出了许多宝贵意见；北京交通大学出版社为本书的出版给予了积极支持，谨此一并表示敬意和感谢。

由于我们的水平有限，错误、疏漏之处，祈望同行及读者批评指正。

大学英语课文辅导编委会

2006年5月

Contents 目录

Unit 1

- 一、课文概要 (1)
- 二、课文结构分析 (1)
- 三、课文精读 (2)
- 四、练习注释 (16)
- 五、练习答案 (16)
- 六、课文译文 (20)
- 七、与课文相关的名言警句 (25)

Unit 2

- 一、课文概要 (26)
- 二、课文结构分析 (26)
- 三、课文精读 (27)
- 四、练习注释 (46)
- 五、练习答案 (46)
- 六、课文译文 (50)
- 七、与课文相关的名言警句 (55)

- Test Paper I (56)

Unit 3

一、课文概要	(72)
二、课文结构分析	(72)
三、课文精读	(73)
四、练习注释	(88)
五、练习答案	(89)
六、课文译文	(94)
七、与课文相关的名言警句	(102)

Unit 4

一、课文概要	(103)
二、课文结构分析	(103)
三、课文精读	(104)
四、练习注释	(122)
五、练习答案	(122)
六、课文译文	(127)
七、与课文相关的名言警句	(130)

Test Paper II	(132)
---------------------	-------

Unit 5

一、课文概要	(148)
二、课文结构分析	(148)
三、课文精读	(149)
四、练习注释	(164)
五、练习答案	(165)
六、课文译文	(170)
七、与课文相关的名言警句	(176)

Unit 6

一、课文概要·····	(177)
二、课文结构分析·····	(177)
三、课文精读·····	(178)
四、练习注释·····	(194)
五、练习答案·····	(195)
六、课文译文·····	(199)
七、与课文相关的名言警句·····	(203)
Test Paper III ·····	(204)

Unit 7

一、课文概要·····	(218)
二、课文结构分析·····	(218)
三、课文精读·····	(219)
四、练习注释·····	(236)
五、练习答案·····	(236)
六、课文译文·····	(241)
七、与课文相关的名言警句·····	(246)

Unit 8

一、课文概要·····	(248)
二、课文结构分析·····	(248)
三、课文精读·····	(249)
四、练习注释·····	(262)
五、练习答案·····	(262)
六、课文译文·····	(267)
七、与课文相关的名言警句·····	(271)
Test Paper IV ·····	(272)

Unit 1

一、课文概要(Outline of the Text)

Professor Howard Gardner, who once lived in China, found the different attitudes towards learning between Chinese and Americans: Chinese parents teach their children by holding their hands while American people prefer to develop the self-reliance and independence of their children. It is also pointed out that fostering the children's creativity should take a priority. Therefore, it would be ideal if we can strike a balance between the two contrary ways of education, or between Chinese and American learning styles.

中国人和美国人的学习态度截然不同。中国父母喜欢手把手地教孩子,然而美国人更看重小孩的自立和自理能力。作者提出对孩子创造力做培养应该是幼儿教育的首要任务。两者各有侧重,但却殊途同归。尚将二者取长补短,实为理想之举。

二、课文结构分析(Text Organization Analysis)

文章首先以一段轶事开头,巧妙地引出作者要讨论的主题:儿童早期教育方式;文章主体部分通过比较和对照详细分析中美儿童早期教育方式的差异;最后以问句的形式结尾,提出“是否可以在中美两个极端中寻找一种更好的教育方式”的建议,此外,作者在文章主体部分运用三个小标题,使文章结构更清晰,中心思想更突出。

三、课文精读(Reading-centered Activities)

Text A Learning, Chinese Style

(一) 单词(Words)

1. **attach** *vt.* ① 缚上, 系上, 贴上【同】*add, fasten* ② 配属, 隶属于 (Para. 2)/No blame was attached to him for the accident. 他没有因为这个事故受到责备。/He attached his horse to a tree. 他将马拴在树上。

【搭配】**attach oneself to** 依附, 参加(党派等), 热爱, 依恋; **attach to** 认为有(重要性、意义等), 归因于, 适用于; **attached please find** (书信用语)附上……请查收; **be attached to** 连在……上, 附属于, 热爱, 依恋

【辨析】**attach, add, affix, fasten/attach** 表示“外形的结合, 可以连得上, 也可拆得开来”, 还可用于比喻的意义。He attached labels to all his bags. 他在所有的袋子上都贴上标签。/ **add** 为普通用词, 可用于一切有形的和无形的东西。The index adds appreciably to the usefulness of the book. 索引明显地增加了这本书的实用价值。/ **affix** 是比较正式的用词, 通常指“把一件较小的或次要的东西永远加于另一件东西上”。It is necessary to affix a stamp to the parcel 邮寄包裹必须贴上邮票。/ **fasten** 表示“结牢”、“拴住”, 用于有形的东西, 有时可与 **attach** 互用。He went away with the ox fastened to the tree. 他把牛拴到树上就走了。

2. **initial** *a.* 最初的, 词首的, 初始的 *n.* 词首大写字母 *vt.* 草签 (Para. 4)/The initial talks were the base of the later agreement. 最初的会谈是后来达成协议的基础。/Steven Lane's initials are S. L. Steven Lane 这姓名的首字母是 S. L. /The agreement has been initial(1)ed in Beijing. 协定已在北京草签。

3. **assist** *vt.* 帮助, 支援【同】*aid, help* *vi.* ① 帮助, 支援 ② 出席, 参加 (*in, at*) *n.* 援助, 帮助, 协助, 辅助; 加速器, 助推器, 辅助装置 (Para. 4)/Everybody should assist at a graduation ceremony. 人人都得参

加毕业典礼。/We all assisted in mending the roof. 我们都帮助修理屋顶。

【搭配】**assist sb. with sth.** 帮助某人做某事; **assist sb. to his feet** 搀扶某人站起来; **assist sb. to do sth.** 帮助某人(做某事); **assist sb. in doing sth.** 帮助某人(做某事)

【辨析】**assist, aid, help/ assist** 从词源学角度讲,是“站在旁边”的意思,它清楚地包含着这种帮助只起着次要的作用。He assisted the professor in compiling the dictionary. 他帮助那位教授编了那本词典。/ **aid** 指接受帮助者因为弱小而需要帮助。The Red Cross often aids flood victims. 红十字会常常帮助受水灾的难民。/ **help** 和另外两个词的差别在于: **help** 含有比较强的“目的”意义。A short while ago, my sister helped me to carry one of my old bookcases up the stairs. 片刻之前,妹妹帮我把我的一只旧书柜台上了楼。

【构词】**assister, assistor n.** 帮助者,加力器,助推器

4. **occasion n.** ① 特殊场合,特殊时刻,(特定的)时刻,时候 ② 诱因,原因,良机,机会【同】**chance, opportunity vt.** 引起,惹起(Para. 4)/Her conduct occasions me great anxiety. 她的行为使我非常担心。/On another occasion, he landed in a deserted car park. 还有一次,他在一个废弃的停车场着陆。

【搭配】**have (no) occasion** 有(无)……的理由,有(无)必要……; **by occasion of** 由于,因为; **for the occasion** 临时; **give occasion to...** 引起;使发生; **on the occasion of...** 在……的时候,值此之际

【辨析】**occasion, chance, opportunity/occasion** 为正式用词,指为某种行为提供机会、托词或理由的适宜时刻。You should choose your occasion to develop yourself. 你应该选择适当的时机提高自己。/ **chance** 为常用词,指人或自然界中的不可计算、预料的“偶然机会”。The Bull doesn't seem to have any chance of winning the league basketball matches. 看来“公牛”队没有打赢这次篮球联赛的可能了。/ **opportunity** 为正式用词,常指使某人能做适合其意向、志向、目的或愿望的事的时机,这种机会是某人非常想得到的。He tries to get every opportunity to gain a promotion. 他极力抓住每一个可以得到提升的机会。

5. **neglect vt.** ①疏忽, 忽视 ②(常与 to 连用)忽略, 大意, 忘记 *n.* 疏忽; 忽略 [同] overlook, slight (Para. 4)/If you neglect this property, it will depreciate. 如果你忽视这份资产, 它无形中就贬值了。/Don't neglect to lock the door. 别忘了锁门。

【搭配】**fall into neglect** 渐被忽视(忽略); **in a state of neglect** 处于无人照管的状态; **treat sb. with neglect** 怠慢某人/The old house fell into neglect. 人们渐渐淡忘了那破旧的房子。/We should devote our love to those who are in a state of neglect. 人人都要献出一份爱心, 去帮助那些无人照管的人。/Treating a person with neglect is impolite. 怠慢人家是不礼貌的。

【辨析】**neglect**, **overlook**, **slight** 都含“忽略”、“疏忽”的意思。/**neglect** 强调“疏忽”、“忽略”。He neglected his health. 他疏忽了自己的健康。/**overlook** 指“由于粗心、放任而没看出或采取行动”。He overlooked my errors. 他忽视了我的错误。/**slight** 强调“轻蔑, 怠慢”。He seems to slight the news writer. 他好像是怠慢这个新闻撰稿人。

【构词】**neglected a.** 被忽视的, 未被照管好的

6. **investigate vt.** ①调查; 研究 ②审查 [同] inspect, scan, examine (Para. 5)/The police are investigating the robbery. 警察正在调查这起抢劫案。/He has been investigated and found blameless. 他已被调查, 发现并无罪过。

【辨析】**investigate**, **examine**, **inspect**, **scan**/**investigate** 指“用某种方法、分步骤地对复杂情况或问题进行调查, 以揭露事实、分析原因、找出特点”。They are investigating the cause of a railway accident. 他们正调查一起铁路事故的原因。/**examine** 指“仔细调查或审查”。The doctor examined him carefully. 医生仔细检查了他的身体。/**inspect** 指“仔细查看是否有不足之处或不标准的地方”。They inspected the work of the institute. 他们检查了学院的工作。/**scan** 指“细看”、“审视”。His mother scanned his face to see if he was telling the truth. 他的母亲仔细观察他的表情想弄清他是否说的是真话。

【构词】**investigative a.** 研究的, 好研究的 **investigator n.** 调查人

7. **exception n.** 例外, 除外 (Para. 6)/There is an exception to this

grammatical rule. 这条语法规则有例外。

【搭配】 **with the exception of...** 除……之外; **above/beyond exception** 无可非议的; **take exception at...** 对……有反感; **take exception to/against** 对……表示异议, 表示反对; **with the exception of** 除……以外; **without exception** 毫无例外地, 一律/We praised them all, with two exceptions. 我们称赞了所有的人, 只有两个例外。

【构词】 **except prep.** 除……之外 **exceptional a.** 特别的, 异常的

8. **accomplish vt** 完成; 实现【同】 **complete, finish** (Para. 6)/You should accomplish the task within the allotted time. 你们必须在规定时间内完成这项任务。

【辨析】 **accomplish, complete, finish/accomplish** 通常接 **task, aim, journey, voyage** 等名词, 有时兼有“达成(效果)”之意。The explorers accomplished the voyage in five weeks. 探险队在五周内完成了航程。/ **complete** 比 **accomplish** 具体, 可接建筑、工程、书籍等名词, 指“按预期目的把未完成的工作经过进一步的努力使之完成”, 主要涵义是“补足缺少的部分”。The building will be completed by the end of this month. 这座楼将于本月底建成。/ **finish** 在许多情况下可与 **complete** 换用, 但不及 **complete** 正式, 常含有“认真仔细地完成工作最后阶段的精工修饰, 使之完美”的意思。I have finished the book. 我已读完了这本书。

【构词】 **accomplisher n.** 完成者

9. **facility n.** ① 灵巧, 熟练 ② (*pl.*) 设施, 设备【同】 **equipment, instrument, appliance** (Para. 10)/He has great facility in learning languages. 他有学语言的天赋。/There are facilities for cooking in the kitchen. 厨房里有烹饪设备。

【搭配】 **give/accord/afford facilities for...** 给予……方便; **with facility** 容易, 流利

【辨析】 **facility, appliance, equipment, instrument / facility** 指具有某种特定功能的设备, 如软件, 程序等。Are there washing facilities in the school? 学校里有洗涤设备吗? / **appliance** 多指有某种专门用途的电动工具、设备等, 如家用电器。A can-opener is an appliance for opening

cans of food. 开罐器是打开罐装食品的工具。/ **equipment** 指某项活动所需或某个领域内全部的设备、器材等。The complete equipment of the new hospital will take a year. 这个新医院完全装备起来要花费一年时间。/ **instrument** 指精细工作或科学研究中用于分析、医疗实验、检验的仪器或器械;还可指用于测量速度、高度、声音等的仪表。此外,该词常用于指乐器。Have you got your music instrument with you? 你带你要用的乐器了吗?

10. **promote vt.** ①(常与 to 连用)提升②积极筹划③宣传,推销(商品)【同】advance, progress (Para. 12)/Our teacher has been promoted to headmaster. 我们的老师已被提升为校长了。/Who is promoting this boxing match? 谁在筹划这次拳击赛?

【辨析】**promote, advance, progress/promote** 强调晋升(职位)、提高(地位)、推销(产品)等。Do you have any ideas about how to promote the sales of this product? 如何来推销这种产品你有什么好办法吗? / **advance** 原意为“前进”;可指预先准备,也可指发展、进展。(in advance 提前)The work is not advancing. 工作没有进展。/ **progress** 指在某一基础上的“进步、提高或发展”。Our company cannot progress until we employ more people. 只有雇佣更多的人,我们公司才能发展。

【构词】**promotee n.** 被提升者,被晋级者

11. **foster vt.** ①培养;助长【同】cultivate②养育;抚养【同】feed③鼓励,促进【同】encourage *a.* 养育的,收养的(Para. 14)/Frequent cultural exchange will certainly help foster friendly relations between our two universities. 经常的文化交流肯定有助于发展我们两校之间的友好关系。/We fostered the young girl while her mother was in hospital. 在小女孩的母亲住院期间,我们照料她。/a foster child 养子,养女; a foster parent 养父,养母; foster earth 培养土;a foster home 寄养家庭。

【辨析】**foster, cultivate, train/foster** 指细心培育、精心照料使之发展。Foster an interest in music, and you'll find it beneficial for you. 培养对音乐的兴趣,你会发现这对你大有裨益。/ **cultivate** 原意为“种植、栽培”,引申为“培养、修习、培育”。For the sake of our country, we must carefully cultivate a new generation. 为了祖国,我们必须培育好新一

代。/train “锻炼、训练”，进而引申为“培育”之意。She is being trained to become a nurse. 她为了当护士正在学习。

【构词】fosterling *n.* 养子，养女 foster-mother *n.* 哺育器 foster-nurse *n.* 乳母，保姆 fosterer *n.* 养育者，鼓励者

12. superior *a.* ①高位的，上面的 ②质优的，优良的【反】inferior (Para. 14)/This machine is superior in many respects to that one. 这台机器在很多方面比那台好。

【搭配】be superior to 胜过，比……好；不为……所动（屈服）；rise superior to 超越；不为……所影响

13. assume *vt.* ①假定；假设【同】suppose; grant ②采用；承担 ③表现为，呈（形式，姿态，位置）④装出，假装 (Para. 14)/I assume you always get up at the same time. 我想你总是在同一个时间起床。/He assumed new duties. 他承担了新的职务。/The motion of matter always assumes certain forms. 物质的运动总是表现为一定的形式。

【构词】assumption *n.* 假定，设想，担任，承当，假装，作态

(二) 词组和短语 (Phrases and Expressions)

1. be attached to (Para. 2) 使……属于；参加……；把……连在……上
 - a. He attached himself to the group of climbers. 他亲自参加了登山队。
 - b. Was the label attached to your luggage? 你的行李贴标签了吗？
2. with the room number on it (Para. 2) (with + 宾语 + 宾补) 上面标有房间号。
 - a. We sat on the dry grass with our backs to the wall. 我们背靠着墙坐在干草地上。
 - b. He was asleep with his head on his arms. 他头枕双臂睡着了。
3. not ... in the least (Para. 3) 一点也不
 - a. He didn't seem to be in the least shocked or frightened. 他似乎一点也不感到震惊或害怕。
 - b. I don't blame you in the least. 我绝对不会责备你。
4. come over to + 名词/不定式 (Para. 4) 到……来；过来
 - a. How would you like to come over to us? You could double your salary

within a year. 你是否愿意来我们这里工作? 一年之内工资翻番。

b. A great longing came over me to see her again. 我渴望再次见到她。

5. **be relevant to** + 名词(Para. 5)和……有关

a. The film was relevant to what was being discussed in class. 这场电影与我们课堂上讨论的内容有关。

b. I don't think his remarks are relevant. 我认为他的话毫不相干。

6. **throw light on...** (Para. 5) 提供信息情况; 给……提供线索

a. This information throws light on the mystery of the Duke's death. 这信息为揭开伯爵死亡的秘密提供了线索。

b. Can you throw any light on the problem? 你能为解决这个问题提供线索吗?

7. **before long** (Para. 5) 很快; 不久

a. My work goes on well, and before long I will send you the play. 目前工作进展顺利, 很快我就把剧本寄给你。

b. It looks as though it will snow before long. 似乎就要下雪了。

8. **the same ... as...** (Para. 6) 和……一样

a. My stand on this is just the same as it was four years ago. 我对这件事的观点和四年前一模一样。

b. Meet me at the same place as you did yesterday. 在昨天碰面的老地方见。

9. **a series (of...)** (Para. 7) 一系列; *n.* 连续剧

a. A series of wet days spoiled our vacation. 连绵不断的阴雨天气弄糟了我们的假期。

b. I firmly believe that such a series will be a great success. 我坚信这样的连续剧会大获成功。

10. **so much so that** (Para. 9) 到如此程度以至于……

a. He was annoyed, so much so that he couldn't find the fitting words for it. 他是如此的恼怒, 以至于无法用言语来表达。

b. He is ill, so much so that he can't go out of bed. 他病得如此厉害, 只得卧床休息。

11. **in terms of...** (Para. 11) 就……而言; 从……角度